

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
“РУССКАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ XXI ВЕКА:
ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ”**

**AN INTERNATIONAL SCHOLAR CONFERENCE
“RUSSIAN LEXICOGRAPHY OF THE 21st CENTURY:
PROBLEMS AND WAYS TO SOLVE THEM”**

12–14 декабря 2016 года в Москве состоялась Международная научная конференция “Русская лексикография XXI века: проблемы и способы их решения”. Конференция была организована Институтом русского языка им. В.В. Виноградова РАН, Институтом лингвистических исследований РАН и Санкт-Петербургским государственным университетом. Обсуждались такие актуальные темы современной лексикографии, как цели и функции словарных описаний в словарях дескриптивного и нормативного типа, проблемы словарных дефиниций в словарях разных типов, возможности и перспективы компьютерной лексикографии, создание интегрального словаря русского языка и многие другие. В конференции приняли участие российские ученые из Москвы, Петербурга, Казани, Саратова, Саранска, Екатеринбурга, Читы, Благовещенска, Новосибирска, Петрозаводска, Северодвинска, а также зарубежные исследователи из Франции, Германии, Польши и Венгрии. Представили тезисы докладов, но не смогли приехать и выступить лингвисты из Волгограда и Тбилиси.

За три дня работы конференции ученые прочитали и обсудили 61 доклад: 11 – на пленарных и 50 – на секционных заседаниях.

Программу конференции открыл доклад директора Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН, д.ф.н., академика РАН **А.М. Молдована** (Москва) “Русская академическая лексикография на современном этапе”, в котором обсуждалась эволюция лексикографической науки, обусловленная, с одной стороны, развитием лингвистической теории, с другой – появлением компьютерных технологий обработки текстов. Если раньше главной функцией словаря была нормализация и кодификация лексических норм литературного языка, то теперь на первый план выходят дескриптивные лексикографические разработки, в частности словари интегрального типа.

Д.ф.н. **В.Б. Крысько** (Москва) в докладе “Исторический словарь-тезаурус: резервы и пределы совершенствования” представил результаты работы над Словарем древнерусского языка (XI–XIV вв.), которая ведется отделом древнерусского языка Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН. В частности, максимально расширен цитатный материал и дополнена грамматическая информация имеющихся в прежнем издании словарных статей, а также составлены новые статьи на основании новых публикаций текстов памятников древнерусской письменности. Докладчик также сообщил о перспективах дальнейшей работы над изданием, которое является уникальным историческим словарем-тезаурусом.

В докладе “Академический орфоэпический словарь: специфика жанра” д.ф.н. **М.Л. Каленчук** (Москва) обозначила актуальные положения, которыми необходимо руководствоваться при составлении академического словаря литературного произношения. В отличие от обычных орфоэпических изданий, такой словарь, во-первых, должен объединять выводы лингвистов, сделанные на основании глубоких теоретических исследований, во-вторых, сам по себе способен быть материалом и базой для новых теорий и гипотез. При этом авторам словаря нужно уметь чутко оценивать противоречия, которые всегда демонстрируют узус и норма, и объективно их фиксировать.

Об итогах работы над сводным “Словарем русских народных говоров” рассказал в своем докладе “Сводная русская диалектная лексикография: некоторые аспекты практической работы” д.ф.н. **С.А. Мызников** (Санкт-Петербург). Докладчик описал трудности, с которыми столкнулись составители словаря, связанные, в частности, с оценкой достоверности материалов, представленных в различных диалектных словарях-источниках.

В совместном докладе д.ф.н. **А.Н. Баранова** и д.ф.н. **Д.О. Добровольского** (Москва) “Фразеология и принцип дополнительности” был поднят вопрос о необходимости применения различных способов описания и разнородных корпусов текстов при создании серии фразеологических словарей. С использованием принципа дополнительности были изданы “Словарь-тезаурус современной русской идиоматики” (М., 2007), “Фразеологический объяснительный словарь русского языка” (М., 2009), “Академический словарь русской фразеологии” (М., 2014), а в настоящее время ведется работа над частотным словарем русских идиом.

Доклад д.ф.н. **Л.П. Крысина** (Москва) “Лексикографическое представление русской разговорной речи” был посвящен описанию характерных свойств русской разговорной речи, описанных в 1970–1980-е гг. в исследованиях Московской социолингвистической школы. Особое внимание докладчик уделил изменениям, которые затронули эту разновидность литературного языка в XXI веке. В частности, значительно расширился ее лексикон, в том числе в связи с массовым проникновением в разговорную речь элементов просторечия и различных жаргонов. Были представлены основные принципы составления “Толкового словаря русской разговорной речи”: описаны характер словника и структура словарной статьи.

Д.ф.н. **Л.Г. Бабенко** (Екатеринбург) выступила с докладом “Макроструктура идеографического словаря эмотивной лексики в аспекте полипарадигмальности”. Было отмечено, что при представлении эмотивной лексики в идеографическом словаре необходимо учитывать ее полипарадигмальную природу. Предложено распределить это множество слов, разнородное как с грамматической, так и с семантической точки зрения, сначала по функционально-семантическим классам, а затем, внутри них, – по категориально-грамматическим.

О фундаментальном проекте академика О.Н. Трубачева и продолжении работы над ним шла речь в докладе д.ф.н. **Ж.Ж. Варбот** (Москва) “Этимологический словарь славянских языков: проблемы и перспективы”. Теоретические и методические принципы Словаря предполагают подход к праславянскому языку как живому функционирующему языку с диалектным членением, обслуживавшему высокоразвитый, обширный этнос. Отсюда и ценность разработки Словаря, и трудности его составления: одновременная реконструкция праславянского

лексического состава и его этимологизация, отбор материала из всех, постоянно множущихся лексикографических источников всех славянских языков, хронологическая оценка эксклюзивных лексем отдельных славянских языков. Весьма значительную проблему представляет возможность отражения новых этимологических решений для уже пройденного материала, изменение геополитических взглядов на языковое членение современного славянства.

Проблема необходимой и достаточной лексикографической информации была затронута в докладе д.ф.н. **Г.Н. Скляревской** (Санкт-Петербург) “Современный толковый словарь живого русского языка: лексикографическая параметризация”. Предложено выделять три рубрики параметров: основные и факультативные, лингвистические и энциклопедические, эксплицитные и имплицитные. При этом в каждой зоне словарной статьи могут совмещаться разные параметры.

В докладе д.ф.н. **А. Бириха** (Трир, Германия) “Словарь русской фразеологии XVIII века (принципы и задачи составления)” была обоснована актуальность составления полного словаря русской фразеологии XVIII века и сформулированы основные принципы его построения. Была подчеркнута необходимость максимально детальной разработки словарных статей с указанием всех вариантов фразеологизмов, описанием всех их значений, синтаксических свойств и стилистических характеристик, парадигматических связей; при этом вся лексикографическая информация должна быть проиллюстрирована текстовыми цитатами.

Завершил первый день конференции доклад д.ф.н. **В.М. Мокиенко** (Санкт-Петербург) “Тезаурус русской паремиологии: итоги и перспективы”. В нем были изложены главные принципы, которыми руководствовались составители большого трехтомного словаря русских поговорок (2008), словаря устойчивых сравнений (2008) и словаря пословиц (2010). Это, прежде всего, полнота материала; алфавитный принцип организации; дифференциация по типу паремий (поговорки, устойчивые сравнения, пословицы); последовательность представления толкований и разработка культурологических комментариев ко всем видам паремий.

Во второй день работы конференции было прочитано 23 доклада на заседаниях четырех секций.

В секции 1 “Толковые словари” обсуждались общие вопросы и принципы построения

словарных статей в толковых словарях. Было прослушано 6 выступлений.

В докладе д.ф.н. **Н.Л. Васильева** (Саранск) “Возможен ли идеальный толковый словарь: дескриптивность versus нормативность” было предложено различать “нормативный” и “тезаурусный” толковые словари. Кроме того, докладчик отметил необходимость регулярного пополнения словника посредством создания электронной базы данных.

К.ф.н. **А.Э. Цумарев** (Москва) выступил с совместным докладом авторов “Академического толкового словаря русского языка”: к.ф.н. **А.Э. Цумарева**, д.ф.н. **Л.П. Крысина**, д.ф.н. **Л.Л. Шестаковой**, к.ф.н. **О.М. Грунченко**, к.ф.н. **А.С. Кулевой** «Типы информации о слове и способы их представления в “Академическом толковом словаре русского языка”». Были кратко изложены основные принципы усовершенствования Малого академического словаря и отмечена актуальность обновления его словника, стилистических помет, грамматических характеристик, толкований и иллюстративных примеров.

В докладе к.ф.н. **Е.В. Пурицкой** (Санкт-Петербург) «Функционально-стилистические пометы в “Большом академическом словаре русского языка”: проблемы нормативной квалификации лексики» был затронут вопрос постановки стилистических помет, в частности, при словах, характеризующихся сниженностью (“разг.”, “прост.”, “разг.-сниж.”, “жарг.” и др.).

Проблемам лексикографического описания слов определенных частей речи были посвящены доклад к.ф.н. **Е.М. Лазуткиной** (Москва) “К проблеме организации словарной статьи глагола в толковом словаре” и доклад к.ф.н. **Г.И. Михалева** (Москва) “Относительные прилагательные в толковом словаре и национальном корпусе русского языка”.

В докладе к.ф.н. **И.В. Нечаевой** (Москва) “О способах построения словарных значений в академических толковых словарях” обсуждались вопросы упорядочивания значений и построения словарной статьи, в частности, трудности разграничения значения и оттенка значения.

В секции 2 “Проблемы лексикографического описания отдельных языковых явлений” прозвучало 6 докладов.

Вопросы лексикографического описания местоименных слов были затронуты в докладах к.ф.н. **И.В. Галактионовой** (Москва) “Местоименная

лексика в Активном словаре: вокабулы ЕГО, ЕЕ и ИХ” и д.ф.н. **А.Д. Шмелева** (Москва) “Русские местоимения-числительные (*сколько, столько, несколько*): лакуны в лексикографических описаниях”.

Представление синтаксической информации в толковом словаре русской разговорной речи обсуждалось в докладе **А.Р. Пестовой** (Москва) “Именное управление в русской разговорной речи”.

В докладе к.ф.н. **Е.Я. Шмелевой** (Москва) “Интертекстуальный тезаурус современного россиянина” была предложена структура словарной статьи интертекстуального словаря, описывающего цитаты и квазичитаты, понятные большинству носителей современного русского языка и необходимые для свободного владения языком.

Проблемам, с которыми сталкивается лексикограф при описании многозначных слов, были посвящены доклады **С. Янурика** (Будапешт, Венгрия) “Проблемы разграничения случаев омонимии и многозначности в современной русской лексикографии (на материале новых английских заимствований)” и к.ф.н. **А.В. Птенцовой** (Москва) «Вопросы, которые трудно закрыть: многозначность слов “закрывать”, “закрывать”, “закрытие” и ее представление в словаре активного типа».

Ряд компьютерных лексикографических работ обсуждался в секции 3 “Компьютерная лексикография”. Д.ф.н. **А.Н. Баранов**, к.ф.н. **М.М. Вознесенская**, д.ф.н. **Д.О. Добровольский**, к.ф.н. **К.Л. Киселева**, д.ф.н. **А.Д. Козеренко** (Москва) в докладе “Корпусное обеспечение исследований в области фразеологии и фразеологии” представили структуру фразеологически ориентированного корпуса текстов по современной русской прозе и способы его компьютерной обработки. В докладе **Е.В. Акборисовой** (Париж) “Какую информацию и в каком объеме предложить пользователю электронного учебного словаря русского языка?” были изложены принципы составления электронного учебного словаря русского языка и продемонстрирован созданный в соответствии с ними проект интерфейса. Электронный ресурс, объединяющий различные источники орфографических норм и дающий объяснение имеющимся в них расхождениям, был представлен в докладе к.ф.н. **О.Е. Ивановой** (Москва) «Проект “Русская орфография”». От орфографического словаря к электронному орфографическому ресурсу». В докладе д.ф.н. **К.Р. Галиуллина** и к.ф.н.

Д.А. Мартянова (Казань) “Интернет-свод русской лексики конца XX – начала XXI века” шла речь о разработке сводного лексического интернет-фонда, в котором фиксируются и описываются лексические единицы русского литературного языка указанного периода. К.ф.н. **З.Ю. Петрова**, **Н.А. Ребецкая** и д.ф.н. **Н.А. Фатеева** (Москва) в докладе «Информационно-поисковая система на базе “Словаря метафор и сравнений русской литературы XIX–XXI вв.”» рассказали о проекте создания информационно-поисковой системы для систематизации и организации поиска компаративных тропов в языке художественной литературы.

Секцию 4 “Авторская лексикография” открыл доклад д.ф.н. **Л.Л. Шестаковой** (Москва) “О характерных чертах современной русской авторской лексикографии”, в котором шла речь об общем направлении развития словарей языка писателей. В ряде выступлений обсуждались конкретные словари языка русских поэтов и писателей: это доклады д.ф.н. **О.В. Кукушкиной** (Москва) «Лексический состав “Словаря языка Пушкина” и пушкинских текстов (сопоставление)», к.ф.н. **Е.А. Осокиной**, **М.М. Коробовой**, к.ф.н. **И.В. Ружицкого**, к.ф.н. **Е.А. Цыб**, к.ф.н. **С.Н. Шепелевой** (Москва) “Уникальное и универсальное в модели Словаря языка Достоевского”, к.ф.н. **А.С. Кулевой** (Москва) «Неявная многозначность в поэтическом языке и ее отражение в словарной статье (на материале VI и VII тт. “Словаря языка русской поэзии XX века”)», к.ф.н. **Л.Л. Крючковой** (Благовещенск) «К вопросу о лингвистической и энциклопедической информации в дефинициях “Словаря П.С. Комарова”» и к.ф.н. **А.С. Смирновой** (Санкт-Петербург) «“Словарь языка М.В. Ломоносова”: проблема включения иноязычного материала».

В третий день конференции работало четыре секции, на которых было прослушано 27 докладов.

В секции 5 “Историческая, диалектная и региональная лексикография” прозвучали выступления, посвященные принципам построения ряда исторических, диалектных и региональных словарей: это, в частности, доклады д.ф.н. **Е.А. Нефедовой** (Москва) «“Архангельский областной словарь”: параметры и характеристики», д.ф.н. **М.И. Чернышевой** (Москва) «Особенности построения словаря “Именования Богородицы в древнерусской письменности”», к.ф.н. **И.Б. Качинской** (Москва) «Проект словаря “Термины родства в архангельских говорах”», д.ф.н. **Т.Ю. Игнатович** (Чита) “Фразеография

забайкальской фраземики: проблемы и опыт описания”, к.ф.н. **О.А. Теуш** (Екатеринбург) «О проекте “Словаря заимствованной географической лексики в говорах Русского Севера”» и к.ф.н. **Р.В. Попова** (Северодвинск) “Принципы построения и состав словника словаря региональной лексики города”. В докладе к.ф.н. **Е.В. Генераловой** (Санкт-Петербург) “Слово или текст: к вопросу о приоритетах в исторической лексикографии” были подняты проблемы составления исторического словаря, а именно формирование словника, определение начальной формы слова и его толкования и др.

В секции 6 “Лексикографические рекомендации и речевая практика” было прочитано 7 докладов.

Д.ф.н. **Д.М. Савинов**, к.ф.н. **Е.С. Скачедубова**, к.ф.н. **А.Е. Сомова** (Москва) представили доклад “К вопросу о нормативной характеристике акцентологических вариантов в современном русском литературном языке”. Было отмечено, что при составлении орфоэпического словаря необходимо учитывать не только соответствие культурно-исторической традиции и признание варианта образованной частью общества, но и распространенность варианта. Докладчики привели данные социолингвистических исследований, проводимых сотрудниками отдела фонетики Института русского языка им. В.В. Виноградова.

В докладе д.ф.н. **В.Ю. Апресян**, **Н.А. Микулина** (Москва) “Активный словарь как инструмент лингвистического исследования” было предложено привести “Активный словарь русского языка” под руководством академика Ю.Д. Апресяна в вид электронной базы данных с различными типами поиска, которая может стать эффективным инструментом лингвистических исследований.

К.ф.н. **Е.В. Бешенкова** (Москва) в докладе «Дескриптивно-нормативный орфографический словарь (на примере словаря “Написание слов с отрицанием не”)» описала принципы составления словаря “Написание слов с отрицанием не”, создаваемого с целью формирования безвариантной нормы в указанном случае орфографического разнобоя.

В докладе к.ф.н. **А.А. Лопухиной**, **К.А. Лопухина**, к.ф.н. **Б.Л. Иомдина** (Москва) “Частотность значений слов: эксперимент с существительными” был представлен способ автоматического определения частотности значений существительных на материале “Активного

словаря русского языка” под руководством академика Ю.Д. Апресяна.

Д.ф.н. **С.Д. Шелов** (Москва) в докладе “Лексикографические толкования и родо-видовая структура лексики” предложил использовать метод выделения фрагмента текста, выражающего ближайшее родовое понятие (для толкуемого слова), и его видовых признаков для проверки лексикографических толкований.

К.ф.н. **В.В. Шаповал** (Москва) выступил с докладом “Сравнение словообразовательных связей для оценки достоверности близких вариантов написания слова”, в котором шла речь о способе оценки достоверности написания слова посредством обращения к его словообразовательным связям.

В докладе “Верификация словарной информации при производстве лингвистических экспертиз (на материале исследований, связанных с противодействием экстремизму, терроризму)” к.ф.н. **Ю.А. Сафонова** (Москва) отметила актуальность создания словаря-справочника, отражающего речевую практику “радикалов”.

В секции 7 “Двуязычная и переводная лексикография” были прочитаны доклады, посвященные теоретическим и практическим вопросам переводных словарей. В выступлении к.ф.н. **Л.И. Ахметсагировой** (Казань) “Параметрический анализ при изучении переводных словарей и их лексикографических источников (на примере немецко-русского словаря 1798 г.)” был представлен метод параметрического анализа немецко-русских словарей. Д.ф.н. **Р. Беленчикова** (Магдебург, Германия) и **В. Беленчиков** (Майнц, Германия) представили доклад “К сложным вопросам большого двуязычного словаря (передача способов глагольного действия)”, в котором речь шла о Русско-немецком словаре, работа над которым ведется в Майнцской Академии наук и культуры. Об интернет-проекте *ФилоСлов*, разработанном в Трирском университете, рассказал в своем выступлении “Немецко-русский онлайн-словарь филологических терминов *ФилоСлов*” д.ф.н. **Т. Брунс** (Трир, Германия). Разработку русско-польского словаря, содержащего лексику из области дипломатии и международных отношений, представила к.ф.н. **Э. Бялэк** (Люблин, Польша) в докладе “Переводной словарь — к вопросу о методологии составления и описании переводческих соответствий”. К.ф.н. **М.А. Кузина** (Москва) в докладе “Эволюция этимологической пометы в моноязычных и двуязычных словарях (на материале англоязычных и англо-русских словарей)” рассмот-

рела развитие этимологической зоны в моноязычных и двуязычных словарях на материале заимствований из группы индийских языков в современный английский язык. В частности, было отмечено появление новых типов помет, которые докладчик назвал “историко-этимологической” и “культурно-этимологической”. Актуальность создания двуязычных объяснительных словарей писателей обосновывалась в докладе к.ф.н. **Т.Е. Аникина** (Санкт-Петербург) “Двуязычная авторская лексикография”.

В секции 8 “Современные словари разных типов: проблема содержания и формы представления” было прочитано 7 докладов.

Доклад д.ф.н. **В.Е. Гольдина** и к.ф.н. **А.П. Слобновой** (Саратов) “Проблема содержания ассоциативного словаря” был посвящен использованию ассоциативных словарей в сопоставлении с данными словарей толковых и семантических, при котором необходимо учитывать разную природу этих видов словарей. Д.ф.н. **Г.М. Мандрикова** (Новосибирск) в докладе “Лексическая трудность как объект словарного описания (на примере словаря таронимов)” отметила проблему трактовки лексических трудностей с точки зрения разных подходов: ортологического, лексикоцентрического и антропоцентрического. В качестве примера были рассмотрены таронимы (лексические и фразеологические единицы, которые устойчиво смешиваются при производстве и/или восприятии речи из-за их формальной, семантической или тематической смежности), представляющие собой лексическую трудность для многих носителей языка. Был описан аспектный словарь таронимов, основные принципы его составления и структура. Д.ф.н. **С.А. Кузнецов** (Санкт-Петербург) представил доклад “Каким должен быть толковый словарь современного русского языка, используемого в функции государственного”. Лексикографическим задачам, которые потребовали решения в ходе работы над “Русским тематическим словарем”, разработанным д.ф.н. **В.В. Морковкиным**, были посвящены доклады к.ф.н. **А.И. Ольховской** (Москва) “Проблемы лексикографического описания русской лексики в полиаспектном тематическом словаре” и **М.К. Парамоновой** (Москва) “Синонимия религиозной лексики в словаре идеографического типа”.

Д.ф.н. **В.И. Зимин** и к.ф.н. **Н.В. Баско** (Москва) в докладе “Образ фразеологизма как проблема словарной дефиниции во фразеологическом словаре” отметили, что для толкования

фразеологизмов важно учитывать их внутреннюю форму; в случаях же, когда семантическая мотивация стерта, требуется обращаться к этимологии.

В докладе д.ф.н. **Н. В. Патроевой** (Петрозаводск) «Некоторые теоретико-методологические основы создания словаря “нелексического” типа (на материале “Синтаксического словаря русской поэзии”)» был представлен проект синтаксического словаря русской поэзии, над которым работает научный коллектив Петрозаводского госуниверситета. Словарь призван отразить основные тенденции в развитии синтаксиса русской поэтической речи и показать общую картину формирования ее синтаксических норм.

Международная научная конференция “Русская лексикография XXI века: проблемы и способы их решения” стала важным событием

в жизни лингвистического сообщества. Она предоставила ученым возможность обсудить актуальные вопросы из разных областей современной лексикографической науки и наметить перспективы дальнейших исследований.

Основное содержание докладов отражено в сборнике тезисов конференции.

*А. Р. Пестова,
младший научный сотрудник
Института русского языка
им. В. В. Виноградова РАН,
Россия, 119019, г. Москва, ул. Волхонка, д. 18/2
pestova2012@gmail.com*

*Anna R. Pestova,
Junior Researcher at the V. V. Vinogradov Russian
Language Institute
of the Russian Academy of Sciences, 18/2 Volkhonka,
119019, Moscow, Russia
pestova2012@gmail.com*